

Zmluva o výpožičke hnutel'ného majetku štátu č. SE-OD1-2023/003201-016

uzatvorená v zmysle § 13 ods. 8 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu
v znení neskorších predpisov a § 659 až 662 zákona
č. 40/1964 Z. z. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami

Požičiavateľ: Slovenská republika, zastúpená Ministerstvom dopravy
Slovenskej republiky
Sídlo: Námestie slobody č. 6, P. O. BOX 100, 810 05 Bratislava
Oprávnený k podpisu: PhDr. Juraj Lovásik, MPH, generálny tajomník služobného úradu
*poverený ministrom dopravy Slovenskej republiky
v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy Slovenskej
republiky*

Osoba oprávnená na
vecné a obchodné
rokovania: Ing. Štefan Verchovodko, generálny riaditeľ sekcie hospodárskej
správy a služieb

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK40 8180 0000 0070 0011 7657
IČO: 30416094
DIČ: 2020799209
BIC/SWIFT: SPSRSKBA

(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ: Slovenská republika zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej
republiky
Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
V zastúpení: Ing. Peter Šesták, generálny riaditeľ sekcie ekonomiky Ministerstva
vnútra Slovenskej republiky, na základe plnomocenstva č. p.: SL-OPS-
2023/005305-470

Osoba oprávnená na
vecné a obchodné
rokovania: Mgr. Peter Kohút, riaditeľ odboru dopravy sekcie ekonomiky
Ministerstva vnútra Slovenskej republiky

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK78 8180 0000 0070 0018 0023
BIC/SWIFT: SPSRSKBA
IČO: 00151866
DIČ: 2020571520

(ďalej len „vypožičiavateľ“, požičiavateľ a vypožičiavateľ spoločne ďalej len ako „zmluvné
strany“ a jednotlivo „zmluvná strana“)

Článok 1

Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok požičiavateľa odovzdať vypožičiavateľovi bezodplatne do užívania za podmienok uvedených v tejto Zmluve hnutel'ný majetok, osobné motorové vozidlo, bližšie špecifikované v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „**predmet výpožičky**“), ktorý je vo vlastníctve Slovenskej republiky, v správe požičiavateľa.
2. Hodnota predmetu výpožičky je vedená v účtovníctve požičiavateľa v celkovej obstarávacej cene vo výške 49 455,32 eur (slovom: štyridsaťdeväťtisícštyristopäťdesiatpäť eur a tridsaťdva eurocentov).

Článok 2

Účel výpožičky

Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky vypožičiavateľovi za účelom plnenia úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s nimi, t. j. zabezpečenie tuzemských a zahraničných služobných ciest a pracovných stretnutí ministra dopravy Slovenskej republiky.

Článok 3

Doba výpožičky a skončenie výpožičky

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na jeden rok do dňa nadobudnutia jej účinnosti.
2. Táto zmluva zaniká:
 - a) uplynutím doby výpožičky dohodnutej v bode 1. tohto článku,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán, a to dňom uvedeným v tejto dohode,
 - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany bez uvedenia dôvodu, s výpovednou lehotou 14 (štrnásť) kalendárnych dní, ktorá začína plynúť prvým dňom po doručení výpovede druhej zmluvnej strane,
 - d) písomným odstúpením, ktoroukoľvek zmluvnou stranou v prípade jej podstatného porušenia, pričom za podstatné porušenie sa považuje porušenie akejkoľvek povinnosti stanovenej touto zmluvou. Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

Článok 4

Úhrada nákladov súvisiacich s prevádzkou predmetu výpožičky

1. Požičiavateľ je povinný platiť v súvislosti s prevádzkou predmetu výpožičky povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla.
2. Vypožičiavateľ je povinný hradiť:
 - a) pohonné hmoty,
 - b) pravidelný a kompletný servis,

- c) kúpu, výmenu a uskladnenie pneumatík.
- d) iné prevádzkové kvapaliny (oleje, chladiaca kvapalina, brzdová kvapalina, kvapalina do ostrekovačov a pod.).

Článok 5

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ je oprávnený a povinný užívať predmet výpožičky v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Je povinný zabezpečovať ochranu predmetu výpožičky tak, aby nedošlo k poškodeniu, odcudzeniu alebo zničeniu predmetu výpožičky.
2. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky zveriť len takému zamestnancovi vypožičiavateľa, ktorý má zodpovedajúce oprávnenie na vedenie motorového vozidla.
3. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky do päť (5) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy, o čom bude spísaný Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky uvedený v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy, ktorý podpíšu osoby oprávnené na vecné a obchodné rokovania za obe zmluvné strany.
4. Požičiavateľ sa zaväzuje prenechať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave, ktorý je spôsobilý na užívanie na účely tejto Zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky udržiavať v tomto stave.
5. Požičiavateľ je povinný prenechať vypožičiavateľovi predmet výpožičky so všetkými dokladmi potrebnými k užívaniu predmetu výpožičky.
6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky a ani jeho časti do nájmu alebo výpožičky tretím osobám a nie je oprávnený vykonávať na predmete výpožičky žiadne úpravy bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.
7. Požičiavateľ a vypožičiavateľ sú vzájomne povinní si bezodkladne písomne oznámiť každú zmenu údajov alebo skutočností, týkajúcich sa tejto Zmluvy.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť škody vzniknuté v prevádzke, a to:
 - a) škody na predmete výpožičky vzniknuté pri dopravnej nehode alebo škodovej udalosti zavinenej vypožičiavateľom,
 - b) škody na predmete výpožičky a jeho výbave zapríčinené úmyselne alebo nesprávnou a neodbornou manipuláciou vypožičiavateľom.
9. Vypožičiavateľ je povinný, v prípade vzniku poistnej udalosti, poškodenia, straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu výpožičky, bezodkladne oznámiť túto skutočnosť požičiavateľovi.
10. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi:
 - a) ak prestane existovať dôvod a účel výpožičky, čo je vypožičiavateľ povinný bezodkladne požičiavateľovi oznámiť,
 - b) v prípade, že bude užívať predmet výpožičky v rozpore s dojednaným účelom výpožičky,
 - c) na základe dohody oboch zmluvných strán podľa článku 3 bod 2. písmeno b) tejto Zmluvy,

- d) po uplynutí výpovednej doby na základe písomnej výpovede podľa článku 3 bod 2. písmeno c) tejto Zmluvy,
 - e) ukončením platnosti Zmluvy.
11. Vypožičiavateľ je povinný po skončení Zmluvy odovzdať predmet výpožičky požičiavateľovi v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a s kompletnými dokladmi, ktoré od požičiavateľa prevzal, o čom bude spísaný protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.

Článok 6

Doručovanie a komunikácia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre realizáciu Zmluvy.
2. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami týkajúce sa realizácie Zmluvy musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej zmluvnej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy, ak nie je ustanovené alebo zmluvnými stranami dohodnuté inak. Písomnú formu považujú zmluvné strany za zachovanú aj v prípade elektronickej komunikácie (e-mail).
3. Pri vecných rokovaníach, ktoré súvisia so Zmluvou je za požičiavateľa oprávnený konať Ing. Štefan Verchovodko, generálny riaditeľ sekcie hospodárskej správy a služieb a za vypožičiavateľa je oprávnený konať Mgr. Peter Kohút, riaditeľ odboru dopravy sekcie ekonomiky. Pri zmene osôb oprávnených na vecné a obchodné rokovanie nie je potrebné uzatváranie dodatku k Zmluve, zmluvné strany si túto zmenu len oznámia.
4. Na vylúčenie pochybností platí, že osoby oprávnené na vecné a obchodné rokovania sú oprávnené na všetky úkony vo veciach Zmluvy, okrem úkonov smerujúcich k zmene a ukončeniu Zmluvy.
5. Doručením sa rozumie prijatie zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná.
6. Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná, sa považuje takisto aj deň:
 - a) v ktorom ju táto zmluvná strana odoprela prijať,
 - b) ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie si na pošte,
 - c) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná obdobná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky,
 - d) podanie urobené elektronicou cestou, ak sa podľa Zmluvy pripúšťa, sa považuje za doručené momentom jeho odoslania na adresu určenú druhou zmluvnou stranou,
 - e) pri osobnom doručení, deň odovzdania.

Článok 7 Dôverné informácie a ochrana osobných údajov

1. Všetky informácie, ktoré si zmluvné strany pre splnenie Zmluvy navzájom poskytnú počas predzmluvných rokovaní sa považujú za dôverné a poskytnúť tieto informácie tretej osobe môže zmluvná strana len po predchádzajúcom písomnom súhlase druhej zmluvnej strany. Uvedené informácie sa zaväzuje chrániť ako vlastné, využívať ich len v súvislosti s plnením Zmluvy, nezneužívať a nesprístupniť ich tretím osobám. Dôverné informácie nemôžu byť sprístupnené tretej osobe bez výslovného predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany, ak zo Zmluvy nevyplýva inak. Za dôverné informácie sa na účely Zmluvy pokladajú aj všetky informácie, údaje alebo iné skutočnosti, o ktorých sa zmluvná strana dozvedela na základe a/alebo v spojení so Zmluvou (ďalej len „**dôverné informácie**“).
2. Každá zmluvná strana je povinná, ak zo Zmluvy alebo všeobecne záväzných právnych predpisov nevyplýva inak, zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách a je povinná zabezpečiť, aby žiadna dôverná informácia nebola sprístupnená bez súhlasu druhej zmluvnej strany, a to či už úplne alebo čiastočne, tretej osobe.
3. Tento záväzok mlčanlivosti platí aj po ukončení tohto zmluvného vzťahu.
4. Povinnosť mlčanlivosti sa neaplikuje v prípade, ak zmluvná strana zodpovedne preukáže, že:
 - a) je povinná predmetnú dôvernú informáciu sprístupniť a/alebo zverejniť na základe zákona alebo
 - b) dôverná informácia sa stala všeobecne známou.
5. V prípade, ak zmluvná strana má v úmysle dôvernú informáciu sprístupniť, je povinná o tom bez zbytočného odkladu informovať vopred druhú zmluvnú stranu.
6. Za porušenie povinnosti mlčanlivosti sa nepovažuje:
 - a) ak je dôverná informácia sprístupnená v potrebnom rozsahu právnomu zástupcovi, daňovému poradcovi alebo audítorovi zmluvnej strany, ak tieto osoby budú preukázateľne zaviazané zmluvnou stranou k povinnosti mlčanlivosti;
 - b) zverejnenie Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
7. Zmluvné strany majú zavedenú štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov. Zmluvné strany spracúvajú osobné údaje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
8. Zmluvné strany informácie a údaje, na ktoré sa vzťahuje ochrana osobných údajov poskytnú len osobe, ktorej sa týkajú.
9. Informácie a údaje, na ktoré sa vzťahuje ochrana osobných údajov sa poskytnú súdu, prokuratúre alebo inému orgánu štátu na účely plnenia jeho úloh podľa osobitného predpisu alebo na účely odhaľovania, vyšetrovania a stíhania trestných činov.

Článok 8

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva sa môže meniť na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomných očíslovaných dodatkov.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu riadne a pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a tá plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch pričom každá zo zmluvných strán dostane tri (3) rovnopisy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzovaná a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť túto Zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej strane na základe tohto vyhlásenia.
6. Nedeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú
Príloha č. 1 Predmet výpožičky,
Príloha č. 2 Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky,
Príloha č. 3 Rozhodnutie o dočasnej prebytočnosti č. 85/2023 zo dňa 31. 10. 2023.

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

PhDr. Juraj Lovásik, MPH
generálny tajomník služobného úradu

Ing. Peter Šestáček
generálny riaditeľ sekcie ekonomiky
Ministerstva vnútra Slovenskej republiky

Predmet výpožičky

Druh vozidla:	osobné motorové vozidlo
Továrenská značka:	Volkswagen, VW
Obchodný názov:	KOMBI
Typ:	7HC/GCXEB308X1/
Farba vozidla:	hnedá metalíza
Identifikačné číslo motora (typ):	CXE
Výrobné číslo karosérie (VIN):	
Rok výroby:	18. 04. 2018
Číslo osvedčenia o evidencii:	
Evidenčné číslo vozidla:	
Druh (typ) karosérie (nadvstavby):	AF viacúčelová
Inventárne číslo:	6000073

Ďalšia výbava:

4ks hliníkové disky, 4ks zimné pneumatiky s rozmermi 215/60 R17 Vredstein Comtrac 2, 1ks rezervné koleso – hliníkový disk s letnou pneumatikou s rozmermi 215/60 R17 Barum, rohože, ťažné lano, zdvihák, povinná výbava (výstražný trojuholník, autolekárnica, výstražná vesta), nezávislé kúrenie, navigácia, centrálné zamykanie, alarm, predné vyhrievanie sedadiel, sada zvukovej a svetelnej signalizácie na motorové vozidlo (siréna a maják)

Poznámka: zakúpená slovenská diaľničná známka (platnosť do 31. 01. 2024)
rakúska diaľničná známka (platnosť do 31. 01. 2024)

Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky

Odovzdávajúci:

Názov: Slovenská republika, zastúpená Ministerstvom dopravy Slovenskej republiky
Sídlo: Námestie slobody č. 6, P. O. BOX 100, 810 05 Bratislava
IČO: 30416094
Oprávnená osoba: Ing. Štefan Verchovodko, generálny riaditeľ sekcie hospodárskej správy a služieb

Preberajúci:

Názov: Slovenský republika zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky
Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
IČO: 00151866
Oprávnená osoba: Ľudovít Kögler, oddelenie automobilovej služby odboru dopravy sekcie ekonomiky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky

Predmet odovzdania a prebratia:

Druh vozidla: osobné motorové vozidlo
Továrnska značka: Volkswagen, VW
Obchodný názov: KOMBI
Typ: 7HC/GCXEB308X1/
Farba vozidla: hnedá metalíza
Identifikačné číslo motora (typ): CXE
Výrobné číslo karosérie (VIN):
Rok výroby: 18. 04. 2018
Číslo osvedčenia o evidencii:
Evidenčné číslo vozidla:
Druh (typ) karosérie (nadstavby): AF viacúčelová
Inventárne číslo: 6000073

Ďalšia výbava:

4ks hliníkové disky, 4ks zimné pneumatiky s rozmermi 215/60 R17 Vredstein Comtrac 2, 1ks rezervné koleso – hliníkový disk s letnou pneumatikou s rozmermi 215/60 R17 Barum, rohože, ťažné lano, zdvihák, povinná výbava (výstražný trojuholník, autolekárnica, výstražná vesta), nezávislé kúrenie, navigácia, centrálné zamykanie, alarm, predné vyhrievanie sedadiel, sada zvukovej a svetelnej signalizácie na motorové vozidlo (siréna a maják)

Poznámka: zakúpená slovenská diaľničná známka (platnosť do 31. 01. 2024)
rakúska diaľničná známka (platnosť do 31. 01. 2024)

Stav km na tachometri: 102 236 km

Stav pohonných látok v nádrži:

S vozidlom odovzdávajúci odovzdáva nasledovnú dokumentáciu:

- malý technický preukaz,
- osvedčenie o evidencii vozidla,
- doklad o emisnej a technickej kontrole,
- doklad o uhradení PZP,
- doklad o uhradení havarijného poistenia (platný do 18. 3. 2024),
- potvrdenie o fóliách,
- návod na obsluhu.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Odovzdávajúci:

Preberajúci:

**Ministerstvo dopravy
Slovenskej republiky**

**Ministerstvo vnútra
Slovenskej republiky**

Ing. Štefan Verchovodko
generálny riaditeľ sekcie
hospodárskej správy a služieb

Ludovít Kögler
oddelenie automobilovej služby
odboru dopravy sekcie ekonomiky